



**ACORD 108/2010, DE 19 DE MAIG, DEL PLE DEL CONSELL DE
L'AUDIOVISUAL DE CATALUNYA**

**Adaptació específica de música cantada en català o aranès sol·licitada per
RKOR RADIO, SLU (99.3 MHz de Vielha). Any 2010.**

FETS

1r. En data 12 de febrer de 2010 va tenir entrada un escrit de la societat RKOR Radio, SLU en el que, en relació amb la freqüència 99.3 MHz de Vielha, sol·licita a aquest Consell d'una banda, "que l'obligació del 25% d'emissió de música cantada sigui tota en català tenint en compte en especial el disposat en l'apartat VII d'aquest escrit" i, que "una vegada autoritzat l'anterior, es redueixi com a mínim a un 12 % el percentatge previst a l'article 6.2 de la Instrucció General del CAC sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual per a l'emissora de Vielha 99.3 MHz, quant a la presència de cançons interpretades a llengua catalana en la programació d'Europa FM".

S'adjunta a l'escrit de sol·licitud dos annexos. El primer, en el que s'inclou informació descriptiva de la tipologia de la seva programació musical i, el segon, en el que es declara que "més d'un 75% del total de les emissions d'aquesta emissora seran de caràcter musical".

2n. A banda de l'anterior, en el referit escrit de sol·licitud, RKOR Radio, SLU comunica al Consell que "l'emissora de Vielha 99.3 MHz encara no met, ja que encara no ha finalitzat el procediment de posada en funcionament previst en la normativa que és d'aplicació. No obstant això, aquest procés es troba proper al seu acabament pel que en un curt termini de temps començarà l'emissió d'Europa FM a través d'aquesta emissora de ràdio".

3r. Així mateix, es posa en coneixement d'aquest organisme que "a fi de donar compliment a l'article 6.2 de la Instrucció General sobre la presència de la llengua i la cultura Catalana i aranesa en els mitjans de comunicació audiovisual, i al previst al contracte, RKOR ha contactat amb el Conselh Generau d'L'Aran, la Biblioteca Nacional de Catalunya i el Departament de cultura i mitjans de comunicació de la Generalitat de Catalunya per elaborar una base de dades amb els títols cantats en aranès (occità) publicats en els últims 15 anys. Cal recordar que Europa FM és una fórmula basada en la programació dels èxits dels últims quinze anys, tal com es comprovar a l'Annex I d'aquest escrit. Després d'haver realitzat aquesta consulta hem detectat que el catàleg de música cantada en aranès és gairebé inexistent i molt menys de l'estil Pop que és el que programa EUROPA FM".

FONAMENTS DE DRET

Primer. L'Acord 295/2007, de 19 de desembre, pel qual s'aprova la Instrucció general del Consell de l'Audiovisual de Catalunya sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual, reproduïx les obligacions en relació amb la normalització i el foment de l'ús de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual que s'estableixen de manera explícita a la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, i a la Llei 22/2005, de 29 de desembre, de la comunicació audiovisual de





Catalunya (en endavant, LCA). A més d'aquestes obligacions, la referida Instrucció general preveu per als prestadors de serveis de ràdio de gestió privada amb una programació musical superior al 75%, i que no estiguin especialitzats en música clàssica, la possibilitat de gaudir d'adaptacions específiques pel que fa a l'emissió de música cantada en català.

Pel que fa els prestadors de serveis de ràdio de gestió privada que emeten o distribueixen per a la Val d'Aran, l'apartat 4 de l'article 6 de la Instrucció del Consell sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual, estableix que aquests han de complir, respecte l'aranès, les obligacions que la legislació en matèria de política lingüística estableix per a la llengua catalana, podent gaudir de les adaptacions específiques que preveu l'apartat 3 d'aquest precepte. Així mateix, per al compliment de l'obligació d'emissió en llengua aranesa els referits prestadors poden tenir en compte la previsió de la disposició transitòria d'aquesta Instrucció.

Segon. En efecte, l'apartat 2 de l'article 6 de la Instrucció general del Consell sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual, recull l'obligació prevista en l'apartat 5 de l'article 26 de la Llei de política lingüística relativa a que els prestadors de serveis de ràdio de gestió privada han de garantir que en la programació de música cantada hi hagi una presència adequada de cançons produïdes per artistes catalans i que, com a mínim, el 25% siguin interpretades en llengua catalana o en aranès. Tenint en compte aquesta obligació, i pel que fa als prestadors de serveis de ràdio de gestió privada amb programació especialitzada en música en un 75% del total de la seva programació, la Instrucció general permet, en l'apartat 3 de l'article 6, la possibilitat per part d'aquests prestadors de gaudir d'adaptacions específiques en relació amb l'obligació del 25% d'emissió de música cantada en català o en aranès.

Tercer. En el cas que ens ocupa, RKOR Radio, SLU sol·licita que l'obligació "(...) del 25% d'emissió de música cantada sigui tota en català (...)" enlloc d'aranès. Aquesta conversió no és possible, atès que el legislador català ha determinat –art. 86.3 de la LCA– que “els prestadors de serveis de comunicació audiovisual (...). A la Val d'Aran han de tenir les mateixes obligacions respecte a l'aranès que la legislació estableix per al català”. Això vol dir, tal com es reflecteix a la Instrucció general del Consell sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual, que els prestadors de serveis de comunicació audiovisual que emetin per a la Val d'Aran han de garantir els percentatges que estableixen els apartats 1 i 2 de l'article 6 de la referida Instrucció pel que fa a la llengua aranesa, amb la possibilitat, en el cas de la música cantada, que aquests prestadors puguin gaudir de les adaptacions específiques que preveu l'apartat 3 de l'article 6 de la Instrucció. En qualsevol cas, aquestes adaptacions específiques s'han de resoldre sobre el percentatge de música cantada en aranès i no en català.

D'acord amb l'exposat anteriorment, la sol·licitud de conversió de l'obligació d'emissió del 25% de música cantada en aranès, aplicable al prestador de serveis de ràdio atès que emet per a la Val d'Aran, en emissió de música cantada en català, no pot prosperar. En conseqüència, aquest fet comporta que decaigui la posterior sol·licitud d'adaptació específica per a la freqüència 99.3 MHz de Vielha, quant a la presència de cançons interpretades en llengua catalana.

En conseqüència, el Ple del Consell de l'Audiovisual de Catalunya ha adoptat els següents,





ACORDS

1. Desestimar la sol·licitud d'aplicació del l'obligació del 25% d'emissió de música cantada en català, atès que com s'assenyala a la part expositiva d'aquest Acord, els prestadors de serveis de comunicació audiovisual que emetin els seus continguts per la Val d'Aran, han de tenir les mateixes obligacions respecte a l'aranès, que les que la legislació estableix per al català, amb la possibilitat de gaudir, pel que fa a la música cantada, de les adaptacions específiques que preveu la Instrucció general del Consell sobre la presència de la llengua i la cultura catalanes i de l'aranès en els mitjans de comunicació audiovisual.

2. Notificar aquest Acord a RKOR Radio, SLU.

Barcelona, 19 de maig de 2010

Domènec Sesmilo i Rius
Vicepresident en funcions
de president

Santiago Ramentol i Massana
Conseller secretari

